

We live in a litigious society. The United States has the highest ratio of attorneys to population of any country in the world. As the Jewish community has grown and become involved with increasingly sophisticated transactions, litigation involving Jewish parties has become increasingly common. When one is involved in a dispute, it may seem natural to retain an attorney to protect one's legal rights. However, there is a severe and often misunderstood Halachic prohibition against litigating in civil courts, referred to as "Arkaos". The purpose of this article is to explore the parameters of this prohibition, and to outline what steps can be taken when one finds oneself in a litigious situation. The final section of this article is dedicated to questions related to insurance.

Arkaos can be especially challenging for the frum attorney. Often, doing exactly what he has been trained to do can put the frum attorney at risk of violating the prohibition against Arkaos. This article will present practical rules and guidelines to help the frum attorney deal with such situations. However, while endeavoring to be practical and specific, it is not the intention of this article to render a final P'sak Halachah for any specific case. In such situations, a competent Halachic authority should be consulted.

Prohibition Against Arkaos

There is an obligation to resolve all disputes in Bais Din. Bypassing the Bais Din process and litigating in civil court violates the prohibition against Arkaos¹. As Rashi² explains, litigating in civil courts causes a Chillul Hashem and demonstrates that one prefers a foreign set of values to Halacha. Shulchan Aruch employs unusually harsh language to describe one who violates Arkaos, stating that he is "a *rasha* and a blasphemer"³. One who violates the prohibition is disqualified from testifying in a Bais Din⁴, cannot be counted for a Minyan⁵, and should be excommunicated from the community.⁶

Litigation Expenses and Verdicts

Any money awarded by a civil court that exceeds what he is entitled to according to Halachah is considered stolen.⁷ Furthermore, a plaintiff may be liable for any expenditure that he caused the defendant to incur as a result of the civil litigation.⁸

Mutual Consent to litigate in Arkaos

The prohibition of Arkaos applies even if both parties agree to litigate in civil court.⁹ Since the prohibition of Arkaos involves a matter of Chillul Hashem, it does not help that the parties have agreed to it, and therefore it is not left up to their discretion. Furthermore, even if the civil court's verdict will be consistent with Halachah, the litigation itself is prohibited.¹⁰

Heter Arkaos

If a defendant refuses to submit to the jurisdiction of any¹¹ Bais Din, the other party may receive a "Heter¹² Arkaos", allowing¹³ them to initiate legal

¹ "ואלה המשפטים אשר תשים לפניהם". The Gemara in Gittin 88b interprets לפניהם ולא לפני עכו, i.e. disputes must be presented to a Bais Din and not before a civil court.

² Shemos 21:1

³Choshen Mishpat 26:1.

⁴ Tashbetz tur 3.6. This would disqualify him from being a witness at a wedding as well.

⁵ Kesph Hakadashim 26:1.

⁶ Choshen Mishpat 26:1; Rama.

⁷ Tashbatz 2:290, and Tur 3:6, quoted by R' Akiva Eiger 26:1.

If the defendant was forced to defend himself in civil court, all opinions agree that the award monies are considered stolen. If the parties voluntarily agreed to litigate in Arkaos, see footnotes 25 and 38 ⁸ 26:4.

However, see Bach 26 that if the defendant incurred penalties by violating a court order or by speaking inappropriately to the judge, the plaintiff would not be liable for these additional penalties since the defendant brought this damage upon himself.

⁹ Choshen Mishpat 26:1, Ramban Parshas Mishpatim, Tashbetz Tur 3:6.

¹⁰ Choshen Mishpat 26:1.

¹¹ Tumim, Nesivos Chiddushim 26 (13), Kneses Hagedola 26:26 Tur, (Tumas Yesharim 191, Mahrik 1) write that if the defendant is willing to accept any Bais Din, we do not issue a Heter Arkaos. This applies even if the defendant

proceedings to protect their rights in civil court¹⁴. Bais Din will typically summon the defendant three times to a Din Torah. If the defendant fails to respond appropriately, Bais Din will issue a Heter Arkaos.

It is important that one obtain a formal Heter Arkaos before litigating in court. This permission must be granted by a Bais Din;¹⁵ one may not sue in civil court simply because the defendant privately stated that he will not come to a Din Torah.¹⁶ It is advisable to obtain the Heter Arkaos in writing. According to some Poskim, a litigant who sues in civil court is presumed to

does not have the Halachic right to insist on his specific choice of Bais Din. However, Aruch Hashulchan 26 qualifies that if Bais Din determines that he is simply trying to avoid a Din Torah, they may issue a Heter Arkaos.

¹² Klee Chemdah (Parshas Mishpatim) questions why the severe prohibition against Arkaos is waived in this circumstance; to the extent it is a Chillul Hashem to litigate in civil court, the plaintiff should be obligated to relinquish his claim to avoid any Chilul Hashem. Some Poskim suggest that when the defendant refuses to come to a Din Torah, it is clear to all that the plaintiff has no other recourse to recover his money. As such, his actions will not be seen as a rejection of Halachah, which is the core concern of the prohibition. See footnote 53

¹³ See Mahree Ben Lev 3:48 for a discussion of circumstances where Bais Din simply permits a party to initiate legal proceedings, and where Bais Din has a proactive obligation to ensure that the party recovers what he is entitled to.

¹⁴ Choshen Mishpat 26:2. Nesivos 3 writes that Bais Din may only grant permission to litigate if they are convinced that the claim is Halachically valid. This precludes a Heter in all but the simplest cases. Aruch Hashulchan 26:2 maintains that Bais Din should listen to the plaintiff's claims. If they seem valid, Bais Din should grant a Heter Arkaos. See, however, Imray Binah Dayanim 27, Orach Mishpat 26, Teshuvos Vhanhagos 3:441 who argue that the custom is to allow the plaintiff to litigate in civil court even if the Bais Din is unsure of the validity of the claim. Otherwise, any debtor could simply refuse to come to Bais Din and there would be no recourse.

While the custom among Batey Din seems to follow the ruling of Imrey Binah, it would seem appropriate that some inquiries be made before granting a Heter Arkaos, as per Aruch Hashulchan. This allows legitimate plaintiffs to pursue their claims in court, while preventing unnecessary Chilul Hashem in the event the claim is frivolous. In addition, since many Poskim hold that the plaintiff will have an obligation to return any excess funds he collects to the defendant, it would be advisable to determine that amount before proceeding with the lawsuit.

See also Maharshag 3:127 that because of the Chilul Hashem caused by Arkaos, Bais Din will not give a Heter if the parties are litigating over trivial sums.

¹⁵ Shulchan Aruch, Choshen Mishpat 26:2.

Radvaz 1:172, Orach Mishpat 26 maintain that only a *Bais Din Kavuah*, an official Bais Din of the city, may grant a Heter Arkaos. As most communities today do not have a Bais Din Kavua, it would be virtually impossible to obtain a Heter Arkaos according to these opinions.

See, however, Teshuvas HaRosh who states that if a contract contains a clause allowing the parties to litigate in civil court, one need not get a Heter Arkaos in the event the other party refuses to submit to Bais Din. The implication is that the need for a Heter Arkaos against a person who refused to come to Bais Din can be consensually waived. Logically, a Zabluh Bais Din that was mutually accepted by the parties would also have that right. In addition, Shevet Halvey 4:183 rules that any leading Halachic authority may grant a Heter Arkaos, and a formal Bais Din Kavuah is not required. See also B'tzel Hachama 4:37.

¹⁶ See Divrey Chaim Chosen Mishpat 2:46, Erech Shay 388:5, Maharik 154 who state that a Heter Arkaos is required even if the defendant privately told the plaintiff that he will not come to a Din Torah. Nevertheless, if one sues because of that refusal, the plaintiff would not be liable for the defendant's court costs.

Kneses Hagedola 14 28, Tuv Taam Vdaas 43: 261 maintain that one does not need any formal Heter Arkaos to litigate against someone who refuses to accept the jurisdiction of a Bais Din.

As a practical matter, it is difficult to verify that a counterparty will not accept Bais Din's jurisdiction unless one actually summons him to Bais Din. (Kneses Hagedola, Ne'os Desha 52) Therefore, one should send at a Hazmana from a Bais Din. If it is clear to the Bais Din that the party does not intend to accept Bais Din's jurisdiction, the Bais Din will typically grant a Heter Arkaos without delay. See also footnote 32

© Rabbi Ari Marburger

have done so without a valid Heter Arkaos unless he provides valid proof to the contrary.¹⁷

It should be noted that according to many Poskim, even when Bais Din grants a Heter Arkaos, the person is only entitled to the amount of money that a Bais Din would have awarded him. If the civil court awards him more than he is entitled to according to Halachah, the extra funds must be returned.¹⁸ However, the defendant will be liable to reimburse¹⁹ the plaintiff's litigation expenses that resulted from the defendant's refusal to come to a Din Torah.²⁰ This will often offset any excess award.

Collateral Damage

A Heter Arkaos will typically shield the plaintiff from Halachic liability for damage suffered by the defendant as a result of the litigation²¹. Any damage suffered by the defendant would be considered self-inflicted, and the defendant

¹⁸ Nesivos 26:2.

It should be noted that even if the plaintiff knows that he does not have sufficient evidence to prevail in a Din Torah, if he is certain that the underlying facts would support his Halachic claim, he may keep the award. The reason is that to the extent that he knows he is right, the rules of evidence are only relevant in a Din Torah. Since the defendant, by refusing to appear before a Bais Din, lost his right to have a Bais Din resolve the matter, the plaintiff has no obligation to return funds that he know he is truly entitled to.

¹⁹ If one litigates without a Heter Arkaos, even if the actual litigation was justified (for example, if the other party is a "Lo Tzayis Din" and the contract specifies that he may sue in court), one would not be entitled to compensation for their court costs. (Yam Shel Shlomo Bava Kama 10:14, Divrey Chaim 2:46, Igros Moshe 2:26). See, however, Erech Shay 26:4 who suggests that today, becuase it has become increasingly common for people to litigate in civil court, the defendant can be held liable for court costs even if the plaintiff did not obtain a Heter Arkaos. Ne'os Desha 52 says that if one sues on the presumption that the other party will not come to Bais Din, the plaintiff must reimburse the defendant for the expenses he incurred. If, however, the plaintiff attempted to summon the defendant to a Din Torah and he refused to come, and the plaintiff initiated legal action without receiving a formal Heter Arkaos, the defendant must reimburse plaintiff for his litigation expenses.

²⁰ Rama 14:5, Yam Shel Shlomo Bava Kama 10:14, Shach 14:13.

According to some Poskim, expenses are only recoverable if the party that refused to come to Bais Din was ultimately found guilty. If he is ultimately vindicated, he has not considered to have caused the other party a loss (Sma 14(27) based on Rivash 475). Nesivos 4 explains that this applies only to instances where the plaintiff's claim was in bad faith. However, if the claim was made in good faith, the offending party is liable for the expenses regardless of who proves to be correct, since had they complied with Halachah, there would not have been the need for the civil litigation.

²¹ See Sefer Haterumos 62:1:7 who permits litigating against a debtor even though the government will impose a penalty. See also Divrey Chaim 2:9, Igros Moshe Chosen Mishpat 1:8, Mishpatey Shmuel 94, 114 Kesef Hakadashim 26.2, Tumas Yesharim 22.

See Maharshag 3:127 who states that the reason a Heter Arkaos is needed from a Bais Din is to give the Bais Din the opportunity to determine how to minimize damage to the defendant while protecting the plaintiff's interests.

¹⁷ Maharitatz 102, Chukos Hachaim 6.

See, however, Divrey Chaim 2:46, Erech Shay 388, Mahril Diskin Psakim 14.

Although Bais Din will not open a case on behalf of a party that chose to litigate in Arkaos, Nesivos maintains that this does not release the prevailing party from their obligation to return any monies in excess of what they are entitled to according to Halachah. While Bais Din will not deal with the matter, a litigant has a personal obligation to determine whether he received more than he is entitled to, and to return the excess funds. See also Marsham 1:89 and footnote 25 and 38.

would have no claim against the plaintiff. However, a Heter Arkaos does not permit one to instigate criminal proceedings against the other party²².

<u>Retracting a Heter Arkaos; petitioning a Bais Din after losing in civil</u> <u>court</u>

If the offending party recognizes their error during²³ the litigation and agrees to submit to a Din Torah, Bais Din will typically retract²⁴ the Heter Arkaos.²⁵ However, once the civil court issues a ruling²⁶, according to Ashkenazi Poskim,²⁷ Bais Din will not reopen²⁸ the²⁹ case ³⁰.

²⁴ See also Erech Shay 386 (5) who states that if the defendant originally refused to come to a Din Torah and the plaintiff sued in court, and later the defendant agreed to come to Bais Din, the plaintiff is liable for all future litigation costs if he does not drop the civil case.

²⁵ Choshen Mishpat 26:1.

If the original contract contained a "choice of law" provision, there is stronger basis to follow the court's verdict. As discussed below in the section "Choice of Law", some Poskim maintain that such agreements are valid and give the parties the rights they are entitled to under civil law. Although many authorities argue with this opinion, one may use this opinion in conjunction with the opinions that voluntarily submitting to civil court itself binds the parties to the verdict. Number of the verdict of the verdict of the verdict.

²² The goal of the Heter is to protect the plaintiff's interests and to enable him to collect what is due. It is not a license to 'settle the score' by trying to incriminate the other party. A party that maliciously provides the courts with incriminating evidence unrelated to the instant litigation has likely transgressed the prohibition of Mesirah. Determining what is appropriate to introduce to the litigation can be a sensitive question, and one should consult a Rav for guidance.

It should be noted that incriminating an innocent third party would clearly not be justified by any of these sources. ²³ Erech Shay 26, Maharash Engel 3:49, Bais Yitzchok 41:2 state that this rule applies only after the civil courts issued a verdict; if the parties withdraw before the verdict, Bais Din will accept the case. Birkas Yosef (Landau)23 adds that even if they only do so because the courts are turning against them, Bais Din will take the case. Maharik 154 follows this approach

²⁶ According to many opinions, this applies only to a plaintiff who loses in civil court; if the defendant loses in civil court, he may later reopen the case in Bais Din. (Harey Bashamayim 237, Maharshag 3:127, Avney Hachoshen 26:2 See, however, Minchas Pitim 26 quoting Maharil Tzinz Chosen Mishpat 30.6, Maharsham 1:89 that rule that if the defendant makes no attempt to bring the matter to Bais Din, he is implicitly accepting the court's verdict, and may not change his mind simply because he lost the case. See also Teshuvos Vhanhagos 3:343 who discussed whether the defendant should have expected the plaintiff to respect a Hazmana from a Bais Din.

See also Ohr Zaruah Bava Kama 1:3,4 who writes that even if both parties willingly violated the prohibition of Arkaos, if the verdict is consistent with Halachah it is binding. This implies that if the verdict is not consistent with Halachah, it is not binding on the parties.

If the defendant attempted to bring the case to a Bais Din but the plaintiff refused, the defendant certainly retains his right to reopen the case.

²⁷ Rav Moshe Mizrachi 13 (quoted by Rav Akiva Eiger) points out that Bais Yosef argues on this Halachah, and does not quote it in Shulchan Aruch. Therefore, Sefardim, who follow the rulings of the Bais Yosef/Mechaber, would therefore not be subject to this ruling.

²⁸ Nevertheless, according to most Poskim (Lvush, Nesivos 26 (2), Erech Shay, Bais Yitzchok 41, Chavatzeles Hasharon Even Haezer 2:6 Avney Choshen 22, Even Hashoham 59, 61 (quoted by Rav Akiva Eiger),Goan, Mahriaz Enzel, Bais Yitzchok, Maharshag), if the courts award the litigant more than he would be entitled to according to Halachah, he is obligated to return the excess amount. While a Bais Din will not deal with the matter, there is a personal obligation to determine what he is Halachically entitled to and return the rest.

See, however, Birkas Yosaf, Maharsham 1:88, Minchas Pitim 26, Maral Tzinz 30, and Kesef Hakadashim 26 who argue that since the person chose to litigate in court, he is Halachically bound to its verdict and is not entitled to any refund.

Non-observant counterparty

The prohibition of Arkaos applies to any dispute involving Jews, regardless of the counterparty's level of Torah observance. Even if the other party is not frum, one is not permitted to litigate against him in civil court. However, because non-Torah observant Jews will generally not agree to a Din Torah, Bais Din will typically issue a Heter Arkaos against the non-observant party fairly quickly. Instead of waiting until the defendant ignores three summonses, the Bais Din will often just verify that the defendant is not interested in a Din Torah.³¹ According to some Poskim, if it is clear to the Bais Din that the defendant will not submit to their jurisdiction, they may allow the plaintiff to sue in civil court without sending any summons.³²

Non-Jews

Theoretically, the prohibition against Arkaos applies even when the counterparty is an Akum³³. However, because an Akum will not accept the jurisdiction of Bais Din, one may litigate in civil court. There is no need to send any summons or to obtain a formal Heter Arkaos

Testifying in Civil Court

Ramuh³⁴ writes that one may not volunteer to testify in civil court on behalf of a Jewish plaintiff who is violating the prohibition of Arkaos. Even when the plaintiff is correct regarding the underlying matter, playing a role in

²⁹ See also Mahasham 5:21 that the fact that a person litigated a dispute in Arkaos would not preclude him from initiating a Din Torah against the same party in Bais Din about another matter. Maharsham also permits initiating a Din Torah about related issues, provided that they were not the focus of the civil litigation.

³⁰ An interesting exception to this rule is when the person who initiated the legal proceedings owes other people money. In this case, the debtor may initiate a Din Torah even after losing in civil court. The reason for this is that his creditors need not lose out because of his refusal to accept a Bais Din. (Mahariaz Enzel 94)

³¹ Teshuvos Vhanhagos 3:441, Maishiv BHalachah 12 rule that a Hazmana must be sent, but that one Hazmana is sufficient.

³² Minchas Yitzchok 9:155, Kesef Hakadashim 26:2, Vayeshev Moshe 57. It must be very clear that the party will not submit to Bais Din.

Rav Sullman (Yosher V'Tov volume 4 page 56) writes that we do not follow this ruling. However, when the dispute involves collecting an undisputed debt, Rav Sullman permits oneto be lenient.

See also Tashbetz 290 quoted in the following footnote that implies that when it is clear that the party will not accept Bais Din, one need not get a Heter Arkaos.

³³ Shiltos Mishpatim, Shoftim, Tanchuma, quoted by Tashbetz 290, Tashbetz Tur 3:6, Mahariaz Enzel 4, Minchas Pitim 26:1, Ohel Yehoshua 115, Divrey Geonim 52:15.

See also Maishiv BHalachah 83 (177) that suggests that the Poskim reject Tashbetz.

See also Ohel Yehoshua 115 for a discussion about a partnership between Jews and non-Jews.

³⁴ Shut Ramuh 52. A witness does not violate Arkaos since he is not a litigant. He will not violate Lifnay Iver since the litigants were in civil court regardless. However, he will violate the rabbinic injunction of Mesyeah, assisting someone violating a prohibition.

See also Shaar Mishpat 26 who maintains that one should testify on behalf of the party that is right. Since the parties are in court regardless, a witness is not aiding the prohibition. As such, it is appropriate to testify to prevent the wrong party from prevailing.

the forbidden litigation is prohibited³⁵. This is especially true if the testimony will cause the verdict to be different from the Halachic outcome³⁶.

Testifying on behalf of a defendant who was forced to defend himself in civil court is permitted.

Defending oneself in court

A person who is sued may defend himself in court without a Heter Arkaos³⁷. Nevertheless, it is advisable to get a Heter Arkaos even in such circumstances.³⁸

Arkaos- the attorney's role

There is a Torah prohibition of *Lifnay Iver Lo Sitein Michshol;* one may not place a stumbling block before the blind. The Sages understood this prohibition to apply to anyone who helps another Jew violate a Torah prohibition. This creates a serious problem for an attorney: May one represent a Jewish client in civil court? What are his obligations if a client is not observant?

If the attorney is defending a client who was sued without a Heter Arkaos, there is no problem. His client is not violating Arkaos; he was forced into the litigation by the plaintiff, and has the Halachic right to defend himself.³⁹ Nevertheless, it is appropriate to try to have the litigation moved to a Din Torah⁴⁰.

If the attorney is representing the plaintiff, the appropriate behavior is to notify his client of the prohibition against Arkaos, and to try to convince him to honor his Halachic obligations. If this fails, and the client insists that he proceed with the legal action, the Halachah will depend on a number of variables.

Lifnay Iver applies only when one's actions directly *enables* sin: But for the person's help, the sin would not occur. If, however, the person is capable of violating the prohibition without assistance (or if he would obtain the assistance of a non-Jew⁴¹), there is no concern of violating Lifnay Iver.

³⁵ Imray Binah Dayanim 27, Erech Shay 26:1 defend the Ramuh's position by explaining that having another Jew involved in the legal proceedings increases the Chilul Hashem. Yam Shel Shlomo Bava Kama 10:23 seems to concur.

See also Orach Mishpat 26 that explains that by testifying on his behalf, you are enabling him to profit from his wrongdoing, and are encouraging future violations.

³⁶ This is a violation of Lifney Iver since the witness is enabling him to take funds he is not Halachically entitled to.

³⁷ Imray Binah dayanim 27, Kneses Yechezkel 97, Radvaz 1:172, Yechaveh Daas 4:65 note.

³⁸ Kesef Kadashim 26:1.

See also footnote 26

³⁹ See previous section.

⁴⁰ To prevent the Chillul Hashem involved in Arkaos. See also footnote 26

⁴¹ See Mishne Lmelech

In most litigation, attorneys are fungible. There are usually other attorneys qualified⁴² to handle the matter; the client does not need the assistance of one specific attorney to violate Arkaos. As such, Lifney Iver would typically not apply.

There is however, a second issue. There is a rabbinic injunction, called "Misayeah", against providing *any* form of assistance to a person violating a Torah prohibition. This applies even if your assistance is not vital to the violation. Although the sin would occur even without your help, providing assistance to a sinner is a violation of Misayeah.

There are, however, a number of limitations to this prohibition. According to some Poskim, it is limited to instances where the sin is being transgressed inadvertently. However, if the person is willfully violating the prohibition, one would not be proscribed from assisting him. While this distinction is not universally accepted, there is basis to rely upon it in case of great need, and one should consult with his Rabbi.

There is still a further issue. Shulchan Aruch writes that one who assists a Jew in violating Arkaos is put in Cherem.⁴³ The implication is that assisting in the violation of Arkaos is more severe than the typical Misayeah. Presumably, this is because of the profound Chillul Hashem caused by litigating in civil courts. As such, unless there is a valid Heter Arkaos, one would not be permitted to file a lawsuit on behalf of a Jewish client against another Jew.⁴⁴

Enforcing a Psak Din

According to many Poskim, there is no need to obtain a Heter Arkaos to confirm a verdict from a Bais Din in a civil court.⁴⁵

<u>Civil courts that are not tied to a religion</u>

Courts historically reflected the religious beliefs of the monarchy. Litigating in such courts implied that one preferred the values of a foreign religion over Halachah; this is one of the reasons that Arkaos is treated so severely. However, Poskim specifically apply the prohibition of Arkaos even to courts whose religious beliefs are not classified as Avoda Zareh⁴⁶, and to courts

⁴² In truth, the competency of the attorney is irrelevant. Even if you are the only attorney capable of prevailing, the prohibition of Arkaos is against the actual litigation, not the verdict. As such, provided there is another attorney who is willing to file the motion, there would be no Lifney Iver. (If, however, you are the only attorney skilled enough to obtain a larger verdict and the result will be that your client will end up with more than he is Halachically entitled to, there would be Lifney Iver on collecting the award, regardless of the Issur Arkaos.)

⁴³ Ramuh 26:1. See also Rivash 102

⁴⁴ Maishiv BHalachah 90 (187)

⁴⁵ Rashach 19(5)2, quoted by Kneses Hagedola 26.14, Imrey Binah Dayanim 27, Maharsham 4(5):105, Tuv Taam Vdaas 3:261, Haelef Lcha Shlomo 3, Shevet Halevy 10:263 maintain that after receiving a Psak Din, one may have it confirmed in court without a Heter Arkaos.

Igros Moshe 2:10 implies that while a heter is not required, it is nevertheless preferable to get specific permission from a Bais Din before approaching the court.

Erech Lechem 26, Orchos Hamishpatim K'lal 46, argue that one needs a Heter Arkaos to have the award enforced through civil court.

⁴⁶ Tashbetz Tur 3:6, Yachin Uboaz 2:9 apply Arkaos to (Muslim) countries that were not idol-worshippers.

that are not affiliated with any religion, such as modern judicial systems. Although the problem of preferring another religion's values may not exist, the rejection of Halachah in favor of another set of rules is still problematic.⁴⁷

Jewish judge or Akum Arbitrator

The prohibition of Arkaos involves submitting to a foreign judicial body. It is of little consequence whether the judge presiding over the case is Jewish or not⁴⁸. Conversely, if the parties submit to a form of arbitration that does not violate Arkaos (see the following section), according to most Poskim they may use an Akum arbitrator⁴⁹.

Alternative Dispute Resolution

The prohibition against Arkaos applies to accepting a foreign body of law. Submitting a dispute to informal arbitration that is not bound to any formal set of laws would be permitted.⁵⁰ There is also no obligation to use Dayanim to resolve a dispute. Therefore, there is nothing wrong with the parties going to a businessman that they trust instead of a Bais Din to resolve the dispute. The only restriction is that the arbitrator may not adopt any set of laws and must decide the case based only on his own sense of fairness. If a set of laws other than Halachah is being followed, it would be considered Arkaos⁵¹.

If there is no Bais Din Available

Rashba⁵² writes that if there are no qualified Dayanim available, the public should appoint a panel of laymen as 'judges', so that people should not litigate in civil court⁵³. Chazon Ish⁵⁴ qualifies that this panel may not adopt any

⁵⁰ Chazon Ish Sanhedrin 15:4, Igros Moshe Chosen Mishpat 1:58, Tzitz Eliezer 11:93

⁴⁷ Chazon Ish Sanhedrin 15:4, Divray Malkiel 5:210, Pamoney Zahav 26, Igros Moshe 1:58, Tzizt Eliezer 11:93, and the Poskim that discuss whether Maharshach is consistent with Rashba.

See also Urim 26 (4) (quoted by Nesivos Chidushim 26 (4)), Kesef Hakadashim 26:1, that the laws of Arkaos were based on 'human intellect'. The implication is that they were not religious laws, and are still considered Arkaos. See, however, Mieri Sanhedrin 23A, Maharshach, as quoted by Baey chayey seem to accept civil courts that are based on business practice as opposed to a religious beliefs. However, Bayey Chayey, Erech Lechem 26:2, and Pri Eliyahu 3:84 severely limit the practical application of the Rashach. See also footnote 62

⁴⁸ Chazon Ish writes that it is a greater Chillul Hashem for Jewish arbitrators to ignore Halachah.

⁴⁹ Prisha 68:5, (also quoted by Nesivos 68:6 [although see Minchas Pitim Shirey Mincha 68 for an alternate explanation of Nesivos]) write that an Akum arbitrator's verdict is not binding. Prisha reasons that all arbitration is called Mishpat, which an Akum is unqualified for.

Kesef Mishne, Minchas Pitim Shirey Mincha 68 maintain that if the appropriate Kinyan was made, the Akum's verdict would be binding. This is consistent with Shach, Aruch Hashulchan and Erech Lechem 22:2.

See also Aruch Hashulchan 22:8 and Minchas Pitim Shirey Hamincha 66. ⁵¹ Chazon Ish, Chukas Hachaim 6, Tzitz Eliezer 11:93, Rav Sullman, (Hayasher Vhatov volume 4 page 46).

⁵² 2:290 (quoted by Bais Yosef 8)

⁵³ It is unclear from Rashba whether, in the absence of either a Bais Din or arbitration panel, one would violate Arkaos by litigating in civil court. See Orach Mishpat 26 Bais Yosef 5, and Chukkas Hachaim quoting Pney Moshe 2:7, Rivash 216, Zerah Avraham 2:12, Pree Haaretz 13, Cheshek Shlomo 26:4, Divrey Chaim 2:9, Erech Lechem 61:6, Imray Binah Dayanim 27, 10, Igros Moshe 2:15 for further discussion.

⁵⁴ Chazon Ish Sanhedrin 15:4

set body of law; they can only decide the case based on their sense of fairness. If they were to institute a set of rules, they would be considered Arkaos. In addition, such panels can only be instituted with the explicit acceptance of the litigants. Any party may object and request a formal Din Torah.

Accepting Jurisdiction of Civil courts

Many contracts contain a clause that sets the venue for dispute resolution. The parties agree to litigate all disputes in a particular jurisdiction. This is essentially an agreement to violate Arkaos. There is significant debate among the Poskim as to the Halachic effect of such clauses. Sefer Hatrumos⁵⁵ writes that if the litigants would have greater rights under that particular jurisdiction than in Bais Din, the clause is valid and, under limited circumstances, the parties may litigate in civil court⁵⁶.

Most Poskim⁵⁷ disagree with this position and maintain that because it violates Halachah, the clause has no effect. The parties must litigate in Bais Din, and their rights are defined by Halachah.

Teshuvas HaRosh has an interesting approach to such clauses. Rosh maintains that such clauses are understood to mean that in the event that one of the parties refuses to submit to Bais Din⁵⁸, the other party may enforce their rights through civil court. Otherwise, the parties are bound to go to Bais Din and to follow Halachah. Although this is not the simple meaning of the clause, we interpret it in a manner that is consistent with Halachah. According to the Rosh, these clauses are perfectly acceptable, but have minimal effect.⁵⁹

As a matter of Halachah, most Batey Din follow the ruling of the Rosh.⁶⁰ As such, one may sign a contract that specifies a civil court as the venue for litigation. Nevertheless, it is appropriate to incorporate a dispute resolution clause specifying that the parties will adjudicate any issues in Bais Din⁶¹. The reality is that it is

⁵⁵ Sefer Hatrumos 62:1;4 as quoted by Tur 26, Sma, and Nesivos Chidushim 26 (10), Mamer Kadishin 7, Bigdey Yesha 90, Chukey Mishpat 4.

⁵⁶ See Sma that explains that normally, the parties must litigate in a Bais Din, which would grant them the rights they would have in civil court. However, if Bais Din could not grant such rights (such as after Shmittah), they would allow the parties to litigate in civil court.

⁵⁷ Lvush 26:1, Taz 26, 61, Shach 22(15), Biur Hagra 61:6, Imray Binah Dayanim 27, Aruch Hashulchan 26:4, Orchos Hamishpatim 46:1, Maharsham 3:213. A simple reading of Mechaber 26:3 supports this view.

⁵⁸ Teshuvos HaRosh 18:5, quoted by Tur, Shut Ramuh 108, Yam Shel Shlomo.

⁵⁹ Yam Shel Shlomo, Bava Kamma Perek 8:65 writes that this clause allows one to bypass Bais Din and litigate in civil court if the defendant will not listen to Bais Din. In contrast, if such a clause is not inserted in the contract, the lender would be required to get permission from Bais Din to initiate legal action regardless of the defendant's behavior.

Teshuvos Ramuh 108, Aruch HaShulchan 26:5 maintain that one needs permission from Bais Din to initiate legal action even when such a clause was included in the contract.

⁶⁰ See, however, Pischey Choshen Halvah 6 (12) who implies that such clauses are problematic.

⁶¹ If the counterparty insists on including a choice of law provision for civil courts, it is not technically forbidden to sign the contract. The reason is that regardless of whether the parties include such clauses in the contract, a person wishing to violate Arkaos has the legal ability to sue in civil court. The fact that it is specified in the contract may

difficult to force an uncooperative party to come to Bais Din. Specifying that all issue will be arbitrated in Bais Din ensures that neither party will be able to violate the prohibition of Arkaos. It is also prudent to specify a specific Bais Din in the dispute resolution clause. When a dispute arises, there is often strong disagreement over which Bais Din should adjudicate the issue. The parties involved often try to ascertain which Bais Din will be most sympathetic to their claims. Choosing a Bais Din can become a difficult and time-consuming battle. Worse, an unscrupulous party may attempt to have the case tried by a corrupt adhoc Bais Din. Such incidents are not unheard of and can cause tremendous difficulties. This can be easily avoided by specifying a particular Bais Din in the dispute-resolution clause. When a contract is first signed, the parties generally have sufficient goodwill and trust to agree upon a specific Bais Din for dispute resolution.

Choice of Law Provisions

Contracts often have a choice of law provision. This clause specifies which laws should govern the transaction. As the clause does not discuss the venue or bind the parties to litigate in a particular civil court, it does not directly run counter to the prohibition against Arkaos. However, it involves a different Halachic question, whether one may accept to abide by civil law *if it will be litigated and enforced by Bais Din.* See footnote⁶² below for a discussion of the matter.

change the particular venue, but does not increase the parties' ability to litigate in Arkaos. Darkey Choshen volume 4.

⁶² Maharshach 2:239 (quoted by Rav Akiva Eiger 3:1) discusses the custom to resolve matters through an arbitration panel of businessmen. Maharshach upholds the custom, explaining that the particular industry involved would not be viable if strict Halachic principles were applied. The implication is that if there is a legitimate reason, one may accept an alternate set of laws. (See, however, Erech Lechem 26:2, Pri Eliyahu 3:84, who interpret Rashach to mean that the arbitrators use their discretion, but do not have any set laws. This is certainly permitted as explained in section "ADR") Furthermore, Tumim 26:4 maintains that one may accept any body of law, provided one will litigate in Bais Din.

See also Divray Chaim Chosen Mishpat 2:30, Tumim 26:1 discussing the practice of accepting a set of civil laws for particular transactions.

On the other hand, Teshuvos Harashba 6:254 quoted by Bais Yosef 26 writes that accepting civil laws is prohibited. Rashba implies there are two separate issues with Arkaos; 1) litigating in civil court, and 2) accepting foreign laws. The mere act of accepting such laws is itself an affront to Halachah.. Taz 26 and Chut HaShani pg 184 adopt this approach. According to these opinions, accepting civil laws would be prohibited even if the actual litigation is in a Bais Din.

Ba'ey Chayey Chosen Mishpat 158 resolves this contradiction by suggesting that Maharshach permits accepting civil laws only when engaged in a commercial transaction that needs such laws. If an industry cannot survive operating under Halachic principles, it would not be a rejection of Halachah to follow the laws and rules needed to operate. However, it would be forbidden for parties to accept civil law for no apparent reason other than a preference for such laws over Halachah. An example would be accepting civil law regarding inheritance. As there is no industry that needs to be protected, accepting such laws simply because one prefers the Akum values would be prohibited.

See Rav Grossman, (Mishkenos Haraim), and Pischey Choshen Sechirus 4 who permit accepting the civil rules regarding multi-unit buildings. Based on the above, this is perfectly understandable. Since there are no clear Halachic guidelines regarding many of the issues that arise, and it is not practical to call all the tenants to a Din

Collecting Debts

Some Poskim maintain that using civil courts to collect an undisputed debt would not violate Arkaos⁶³. They explain that the prohibition of Arkaos does not apply since this is not true litigation; it is simply the process necessary to foreclose on the assets to which the creditor is entitled. As Bais Din today does not have the ability to do so, there is no other option and therefore using the civil courts would not violate Arkaos. Even according to these authorities, it would be a Middas Chassidus to first approach Bais Din before initiating legal action.

Other Poskim⁶⁴ point out that there do exist many Halachos regarding collecting debts; for example, the amount of time a debtor is given to raise funds, the type of assets he is obligated to sell, and how assets should be sold are all issues that require Halachic determination. In addition, if there are multiple creditors, a Bais Din will be needed to determine how the assets should be divided⁶⁵. Thus, they disagree with the assertion that this process is beyond the purview of Bais Din. Furthermore, civil courts may impose additional fees such as interest charges, court costs, or other fees that may not be Halachically appropriate. As such, a Bais Din is necessary to determine the lender's rights and a Din Torah is needed before initiating a foreclosure process. If, however, the debtor refuses to appear before a Bais Din, the Bais Din will issue a Heter Arkaos, as previously explained.

This divergence of opinions applies only to an undisputed debt. If, however, the debtor challenges the validity of the debt, then there is real litigation between the parties. Although the creditor may firmly believe that

Torah every time a bill needs to be divided among the units, one may accept the civil rules. (See, however, Rav Shpitz who disagrees)

Rav Zalman Nechemia Goldberg (Yehsurun 11) argues that accepting laws is never a concern if the issue is the parties' monetary obligations. Such obligations can be waived or accepted by the parties. In contrast, agreeing to accept civil laws such as rules of testimony, etc. would be against Halachah and problematic. This approach can be inferred from L'vush and Ulam Hamishpat 26.

See also Chazon Ish Sanhedrin 15:4 who states that if there are no Dayanim who are proficient in Halachah, arbitrators should be appointed to arrange compromises on a case-by-case basis. They may not however, accept a formal set of rules, as that would be a rejection of Halachah. This implies that even when justification exists, one may not accept a body of laws other than Halachah. However, it is important to note that Chazon Ish is dealing with a situation after the fact. When there is a dispute, applying a foreign set of laws to resolve the dispute would violate Halachah. In contrast, if before entering into a transaction, the parties agree to grant each other the rights and obligations as defined by civil law, it may be less problematic. Furthermore, Chazon Ish takes issue with setting up a formal panel that will resolve all disputes; private parties that accept such laws to be adjudicated in a Bais Din may not have such issues.

This entire discussion applies only when the parties are accepting a body of foreign law. However, there is nothing wrong with parties negotiating case-specific rights that are different from the Halachic norm. (Chut HaShani pg. 184)

⁶³ Maharsham 1:88.

See also Emes Lyaakov Bava Kama 27 and Pney Mosh 2:57.

⁶⁴ Maharash 7:133:2, quoted by Orchos Hamishpatim 46:26

⁶⁵ Orchos Hamishpatim 46:1

he is right, since he must now litigate to prove his position, all opinions would agree that the matter requires the involvement of a Bais Din. Thus, the only clear application of the leniency would be when the borrower admits he owes the money, has the necessary assets, but nevertheless refuses to pay.

As a practical matter of Halachah, it is appropriate to make an attempt to initiate a Din Torah to collect an undisputed debt. In the event that the counterparty tries to 'game the system' by using the Bais Din as a stalling tactic, one should consult with a Rav or Dayan who will likely permit initiating a civil foreclosure⁶⁶. There is also basis for initiating both processes simultaneously; sending a Hazmana and at the same time beginning the foreclosure process, so that if and when the Bais Din issues a verdict in your favor, the collection process will be expedited.

Injunctive Relief

There are Halachic sources⁶⁷ that permit a person to obtain injunctive relief from civil court without the Bais Din process⁶⁸. This dispensation applies only when 1) the litigant will suffer a loss if immediate action is not taken to protect his interests, 2) Bais Din is unable to effectively protect the litigant's interests, 3) the litigant is prepared to submit the issue to Bais Din once the injunction is granted, and 4) the injunctive relief is limited to freezing assets, as opposed to the court either confiscating assets or turning them over to the petitioner's possession.

While the custom today is to rely on this dispensation, it should be noted that it is often abused. Once one party files for an injunction, the other party may respond in kind. The litigation tends to snowball, and it becomes difficult to move the case away from the civil court and into a Bais Din. It is therefore highly recommended that one coordinate with a qualified Dayan before taking such action. Caution also needs to be exercised with respect to the information that is disclosed to the courts. Adding claims and accusations that may lead to criminal proceedings or other adverse consequences for your counterparty should not be done without consulting with a Rav.

⁶⁶ Maishiv Bhalacha 82 note 187 rules that one should send a Hazmana. If it is clear that defendant is simply trying to avoid a Din Torah, one should try to obtain a Heter Arkaos from one Rav.

⁶⁷ Mahram Mpanu 51, Igros Moshe 2:11, Teshuvos Vhanhagos 3:440.

⁶⁸ This is permitted even if one needs to file a lawsuit in order to obtain an injunction. Kneses Yecheskel 97.

There is a common assumption that if the opposing party has insurance⁶⁹, the rules of Arkaos are different. There are two questions that need to be addressed: 1) May one sue a Jew in order to collect from his insurance? 2) If the lawsuit will cause the other party's insurance premiums to rise, is one liable for the loss?

As explained before, Arkaos applies even if both parties prefer civil court over Bais Din. However, if a defendant refuses to come to a Din Torah, Bais Din will permit the plaintiff to proceed in civil court. The question is whether a plaintiff may sue in civil court even when the defendant is willing to come to a Din Torah, in order to secure an insurance payout. Furthermore, a defendant usually has a Halachic obligation to agree to a Din Torah. However, a defendant who has insurance would rather to go a civil court where his losses would be covered, rather than to a Bais Din, whose ruling would not be honored by the insurance company. Thus, the question is raised whether the defendant is still Halachically obligated to go to a Din Torah, where he may incur substantial losses, or may he instruct the plaintiff to file a civil claim so that the insurance company will cover the verdict.

Arkaos applies only to litigation between Jews⁷⁰. As such, it is certainly permitted to sue a non-Jewish insurance company directly. However, in a technical sense, this is not what usually occurs. A plaintiff must sue the person who actually caused the damage, not the insurance company. The insurance company is simply a party at interest since they will ultimately pay the award. The actual suit is against the driver or doctor that caused the damage. Thus, the litigation is technically still between a Jewish plaintiff and Jewish defendant, and would seem to be Arkaos.

As a matter of Halachah, many Poskim assert that despite the fact that the litigation is technically between Jews, in a practical sense everyone recognizes that the insurance company is the true target of the litigation. Accordingly, since the only way to collect from the insurance company is to sue in civil court, one is not demonstrating a rejection of Halachah or a preference for the civil court system by initiating these proceedings⁷¹.

 $^{^{69}}$ See also Pischey Choshen 8:1 note 65 who suggests that a public company may contractually agree to litigate in civil court, even if the company is Jewish-owned. Since all of the operations, rights, and obligations of the firm are governed by civil law, the agreement will be effective. Nevertheless, Pischey Choshen recommends offering the company the opportunity to resolve the matter in Bais Din before filing a lawsuit in civil court.

⁷⁰ See section "Akum"

⁷¹ A number of contemporary Poskim have purportedly accepted this position; however, there are few written Teshuvos about the matter.

See also Maishiv Bhalachah 42 who permits suing an insurance company, and rules that the Mazik must assist in the lawsuit.

However, see Rav Yitzchok Zilbershtein in Yeshurun 11 that requires a Heter Arkaos.

No-Fault insurance

Many states have no-fault insurance in which each person makes a claim against his own insurance. Such claims are certainly permitted since there is no Arkaos; submitting a claim to an insurance company does not involve civil courts. Even if one is forced to litigate, the suit is against your own insurance company and not the Jewish counterparty. The fact that your insurance company may sue his insurance company is not relevant either, since that litigation is between two non-Jewish firms. However, if you assign your claim to your insurance company, who will sue the other party personally and cause him losses greater than his Halachic liability, there is a potential issue⁷².

If the award exceeds what one is Halachically entitled to

While the above may resolve the issue of Arkaos, a second issue remains. In all likelihood, the court's verdict will exceed what the plaintiff is entitled to according to Halachah. In that case, is one permitted to collect funds to which he is not Halachically entitled? Furthermore, suing a person causes his insurance premiums to rise. Is one permitted to cause another Jew to pay higher rates?

Collecting more than one is Halachically entitled to from a Jewish defendant is certainly prohibited. As Jews, Halachah defines our rights and responsibilities to other Jews, and taking more than that to which we are entitled under those rights is prohibited. However, collecting an award to which one is legally entitled from an insurance company is permitted. The insurance company has little interest in the parties' religious beliefs, and is obligated to pay any claim awarded by civil courts.

A more complex problem is the damage caused to the defendant. If the insurance company is forced to pay out a large settlement, the defendant's insurance premiums will rise. Is it permissible to file a lawsuit that will force the defendant to pay higher insurance premiums?

This leads us to an important distinction. Chavas Yair⁷³ discusses a case where a powerful government official owed money to a Jew. When the debt became due, he threatened that if the Jew tried to collect the money, he would expel all of the Jews from his province. The Jews living in his province brought the creditor to a Din Torah, claiming that he would be causing them significant losses by collecting his debt. The creditor countered that the money was due to him, and if the people were afraid of the ramifications, they should pay off the debt.

⁷² Rav Sullman (yosher Vtov 4 page 57) prohibits executing such assignments for the above reason.

 ⁷³ 213, see also Tosfos Bava Basra 55b, Radvaz 1:413, Nesivos 58 (4), Teshuras Shay 87, Erech Shay 162:1, 163:6.
See Rav Zilberstein in Yeshurun 11

Chavos Yair ruled that the creditor may collect the debt, regardless of the ramifications. A person has no obligation to sustain a loss of monies owed to him because of indirect damage that it may cause to others⁷⁴.

There is an important limitation to this ruling. It applies only when the Akum truly owes the money to the creditor, either according to Halachah or civil law. Since the creditor is entitled to the funds, he may exercise his rights regardless of the indirect consequences to others. If, however, the money is not owed and as a result of this fraudulent claim another Jew will suffer a loss, it would certainly be prohibited⁷⁵ (aside from the obvious Halachic and legal problems involved with defrauding the insurance company).

Accordingly, if the insurance company was directly liable to the plaintiff, one could initiate a claim regardless of the consequences to the defendant. However, if a person exaggerates or submits a fraudulent claim, he would be responsible⁷⁶ for any losses that it causes to the defendant.

However, this argument holds true only if the insurance is directly liable to the plaintiff. However, as discussed before, this may not be factually correct. The insurance's liability is to indemnify the defendant and has no direct responsibility to the plaintiff. This drastically changes the question. The issue becomes a question whether one may file a suit against a Jew in order to receive a 'windfall'⁷⁷ from a third party. Since the suit is to recover monies that are not Halachically owed to the plaintiff, it is questionable whether one may cause another party to suffer a loss in his quest for this gain.⁷⁸

Degree of Halachic liability

It would seem that an important factor would be the Halachic liability of the defendant. If the defendant has significant Halachic liability for the damage, the defendant would prefer a claim be lodged against his insurance. As such, he is accepting any resulting increase in his premiums. If, however, according to Halachah the defendant has no liability, then he has no incentive to waive his rights and to allow the claim to be filed. Therefore, if the plaintiff wants to sue to collect from the insurance company, he may be liable for the resulting increase in premiums.

⁷⁴ The Teshuva is unclear about the effect if the loss is certain; the beginning of the Teshuva implies it would be problematic, while the end of the Teshuva seems to permit.v

⁷⁵ Erech Shay Chosen Mishpat 162:1.

See also Bais Shlomo YD 2:58.

⁷⁶ Lotzays Yiday Shamayim. Since, however, it is a Grama, a Bais Din could not compel him to compensate the defendant.

⁷⁷ The award is considered a windfall to the extent that it exceeds the Halachic liability.

⁷⁸ See Maishiv B'Halachah 42 who concludes that it is appropriate to compensate the defendant for the increase in premiums.

Other Halachic Factors

There are a number of other Halachic rationales advanced by Poskim that would justify making claims against an insurance company regardless of the consequence to the defendant. The following are some of the suggestions:

In some situations, the premiums rise because of the underlying incident. It is not the lawsuit that causes the loss; rather, it is the defendant's own behavior that is to blame. Although the insurance company may be unaware of the incident until the claim is filed, since his rates *should* rise because of the incident, filing the lawsuit may be permitted. However, it must be noted that this justification presumes that the premiums are not impacted by the verdict or lawsuit, but only by the underlying incident. This may not be the case.

Other Poskim maintain that because it is common practice to make claims against insurance, all professionals implicitly give their clients permission to make claims regardless of the impact on their rates. It is difficult to imagine anyone using Jewish professionals if they realized they would have limited or no recourse in the event of an incident. In addition, many professionals are required by law or a licensing agency to maintain insurance. In such instances, there may be an implied agreement to pay for damages according to the rules of the civil courts. Implicit in the agreement to provide professional services would be to follow the rules of insurance for damages, and the parties would be bound to such agreements.⁷⁹ Because the issue is simply a potential financial loss, it can be waived by the parties⁸⁰.

However, there is an important limitation to these arguments. It applies to only professional relationships or relationships that are regulated by law (automobile accidents). The argument is that by entering into a professional relationship in an industry where everyone has insurance, the parties implicitly agree to make such claims. However, a person that trips on a sidewalk and would like to sue the Jewish homeowner would not have this justification. There was no implied agreement, and causing him a loss may be "G'rama" and prohibited. In addition, this argument applies only when the defendant has adequate insurance. If the claim is above and beyond his coverage, all Poskim agree that it may not be collected unless the defendant is Halachically liable for such claims.

The above is an outline of some of the issues and opinions regarding insurance claims. It is not intended to be a P'sak Halachah, and a competent Rabbi should be consulted for guidance for any particular case.

⁷⁹ See Rav Mendel Shaffran in Yosher V'tov volume 2 page 32, Umka D'dina 3 page 67, followed by a Teshuva from Rav Zalman Nechemia Goldberg questioning this approach.

⁸⁰ In contrast, if the issue was Arkaos, it could not be waived. Therefore, one can only rely on these arguments if one accepts the original premise that there is no prohibition against Arkaos when an insurance company is involved.

יוסף שלו׳ אלישיב

ירושלים

במ"ד, ו' מרחשון תשס"ח

הובא קמיה מרן עמ"ד הגרי"ש אלישיב שלימ"א ספרו של הוה"ג רא"ש מארכורנר שלימ"א מליקוואוד שרחש לבו ללמד את אחב"י לעשות צדקה ומשפט ולבן ליבן את החלכות השכיחות בעניני מסחר (רכית וחו"מ) ואף הוסיף תירגום הרכרים לשפה המדוברת במקומם.

כבר באו בשבח הספר תרבנים הגאונים יושבי על מדין – כי הכל עשה במומו״ד ביגיעה וחכמת התורה.

ובירכו מרן שלימ"א, כי הפץ השי"ה בידו יצלח לשקוד באהלי הורה ולאסוקי שמעתתא להתחיל ספרים אחרים ולסיימם להגדיל תורה ולהאדירה.

הכו״ח בהוראת מרן עמ״ר שלימ״א י. א∂ (י. י.).

בס"ד

יום כ"ו ניסן, י"א למב"י תשס"ח

בעמדינו בימי הספירה והטהרה נתבשרנו בשורה טובה מאת ידידינו החשוב, ברוך הכשרון והמעשה הרה"ג הנעלה ר' ארי שמעון מרבורגר שליט"א מנהל מכון לחושן משפט, ודיין מצויין בעי"ת לייקווד יע"א, שספרו החשוב "משפטיו לישראל" עומד להתפרסם במהדורתו בלשון הקודש.

להגיד את חשיבות הספר הוא אך למותר, כאשר המעיין בספר ימצא שבזמן קצר נפתחים לפניו אפיקים חדשים לשמור ולעשות בהנהגתו במסחר או כל ענין הנוגע לממון חבירו, ועוד מעלה יתירה שעל ידי ידיעת של הלכה למעשה ימנע מעצמו ומאחרים הפסד ועגמת נפש, ועל זה יבורך המחבר שליט"א הזוכה ומזכה את הרבים בפעליו הטובים כברכת חז"ל.

ופשוט כביעתא בכותחא שאין כוונתי להיות כשר המסכים כאשר משרה זו ממני והלאה, אלא באתי להימנות כחבר לדבר מצוה לחזק את ידי ידידי הנ"ל שיצליח בפעלו הטוב המקרב את הגאולה בב"א.

המברך מקרב הלב א"מ ג׳אא

RABBI ARYEH MALKIEL KOTLER BETH MEDRASH GOVOHA LAKEWOOD, N.J. 08701

ארי' מלכיאל קוטלר בית מדרש גבוה לייקוואוד, נ. דז.

SOCA NON 65

באירת בנקה שותאת בחוק נגיבות משני (גאי ח'ב) ואל אין אקה אין

בעיה

אשל נאת אים זין דרור (זי פנרבין ד) וך זיל האת כ' האואנים (בת כל וא) רבר בר כם תור אבשו לה תנוו לקלאי אביאה בחנורה, לכל לשנאיתו אחו אונו ליפ אמר ציה פר להושי מייהו אל בינה הני אל אין לאין אל בירך טובים (נאי ב) יהצ ז דיק אין אוב מבותר בקרא הוצ שהו הצור אין שה השוב הל ארח אבר הל ארח אברך או ארח אברך או ארח אברך או ארח אברך או או או או או או או אין אין איז ארשיו צורים ארח אווין אווין או אין איז אין גערא אווין אווין אין איז איז אין איז אין איז אין איז אין איז אי ושבוזני על האנני הנשבא אר לצניה דרק החיים, ושנאקן ארוק אל הלדנות , PREDR IM

אינריון נושה לאייב הידי בחב השטון רי אריה ארבורשר אלטא החשיני הלואיים נהתה בה כבית המיט שביה אטי שם זיזוג כיאיכראוי התיה בייון הסואות ציויקב והכיכת ואיזטוטי שאיאה אלצה דתוצהם, ואנאין אוקים זאני סבר ידר ונחוף בשבה האזוכה ביציי חושן משל אויה צרך באנרת ונפיב היא שנש בחיי יום יום ובטרש לאנשי עיקים שאב עלנו בארח זו בלהצימוז האבות נהשהנה והנושת היות ני איא אא יאו או הנמי וילבו כסורה באכלה על כוכאי יהי סבר זו גודלת מותם ללוגים ומייצא ניה שאקלו נפיו ויהנו איינו רבים יכוקו אייצואין עוב יכה לאנה ולהוציא כתנה וכהנה ארשיא משה וצהאנירה אחיל אליא בוארי

Spiles Gren ENCES

Me fin General

בס"ד ער"ח שבט תשס"ז משה רבנו באר התירה בשבעים לשון ובמשך כל תחוחות היברו ספרים בלשון המחוברת בפי העם ומי את יוכן רבנו בחיי את בניכים בלשון ערבי וכן רבנו בחיי את לנו גדול מהרמב"ם שחיבר וכן רבנו בחיי את , ישראל באפט ופירשו חומש ורש"י, ספר חובת המונים ספרים ופירשו חומש ורש"י, משניות ועין יעקב בלשון אשכנו דידיים המהוברת. דבר השוב עשה הרה"ג ארי' מארבורגר שליט"א מלייקווד שחיבר בלטון אנגלית ספר הבא לבאר הלהוהיני עניני זהירות בממון שאינם ידועים להמון ולסוחרים כמו עני המהפך בהרדה. בהדפר אכנה. כר בצרא, אונאה ומק"ט, רבית והיתר עיסקא, עובד ומעביד, שוכר ומשכיר, שרכאות תיק תורה ופשרה. ראותי הלקים גדולים של הספר והוא בא במדה ומשקל נכון לעורר על הנקודות שיש בתב באלה [ולא ה"ו כעורכי הדיינין שמלמדין איך לרמות]. הספר בודאי יוסיף ההזרת ההררות בדיני בכונות וע"י יתרבה הדעת וקיום ההלכה למעשה בחיי היום

יום.

אשר זעליג וייס כגן 8

פעיה"ק ירושלם ת"ו

בס״ד

תאריך ינ נפנו פצ

הן הזית יזי שי סטרו הנטלו של ברב הלוון הזצוין צין אומה ביורב לאותר ה של בלנה הרב זורי האברוכל אילטי הניתי יוא איי זול לבי אתרי צה בסבר צורן הציא הטן י לכור בלמט טיוקמט בסונות בקצות לבתקן הוט בוטה ברנה ונאייה ביטת הטנולית הדצוברת ניטה עצו ההתבר איטו בנותק בציון, בבבירנת, בסבר נבון נבטוד ט עה נבצת.

נברר אוואאאז ארהן ונאראי לגבר זא לצלו ראורה היותו ינאר לנןי הרית הצין היתואים איהק נהויעו אנקר הריג ואותן צו בצב נאמנ הוצווץ ארב הונה.

ברגי לארהל אילאי לימקבע בביין לרצון בגעני אב היבצ הערה. ווזבה להנביא תנרה נצהובירה באייזיה נאלה ונחת.

יגנאלא רלא וליקטו באורייאו



בק"ד בית • מדרש • גבוה BETH MEDRASH GOVOHA LAKEWOOD נאשר ידידי הרק האאון הר ארי ארקראר איטא נאא לקו אנור את הרקום וצוק אתוק צא עאי אה שתון אלא שוק אוא שוק אוא שוק אוקא שוק אוקא אין אי אר ארעיני את ארעיני אורה געאדוג אהלעג או אשר הפוצוג בקה . ואשר מצעי ארישי היני אאוצי הידוסקות הציא ויורה איואקא א הלנוג הכשיון יק צפה אהקתור ואסצר את ניצקריו אסודריו וארוביה אשר נהלקנו אחת באביא אברוק הברים, ואם כי בא צאוקים כים נית בים נהלקנו אחתים בים נהלקנו אחתים בים נואס בים ביא אינו בים שניי באלי הוש בוג והאסוציף יאצאו האיינים הברך מיכן אבניבקי הכות לכקוצ התורה iGNYI SNIF Innor Guer RABBI AARON KOTLER INSTITUTE FOR ADVANCED LEARNING • בית מדרשו של רבנו הגאון רבי אהרן קוטלר זצוק"ל 617 SIXTH STREET, LAKEWOOD, NJ 08701 TEL (732) 367-1060 FAX (732) 367-7487



כייז יום לחדש שבט תשסייז לפייק

ענוותו של ידידי היקר והנכבד הרב הגאון מוהייר ארי שמעון מארבורגר שליטייא תרבני, בדרישתו כי אבוא בדברי הסכמה על ספרו הנוכחי יימשפטיו לישראליי. ובכן, לא אמנע הטוב מבעליו, ומקצת שבחו ייאמר בפניו, כי ביודעי ומכירי קאמינא, אשר במשך השנים שעשינו יחד בלימוד מילי דנזיקיו, וביותר בתקופה הנכבדה מאז, כד הוי יתיבנא בצוותא במותב תלתא זימנין טובא, אנא סהדא דאיתמחי גברא עד מאוד במשנתו הסדורה בהאי הילכתא רבתא, ונפלאתי לחזות מקרוב במומחיותו טובא, אנא סהדא דאיתמחי גברא עד מאוד במשנתו הסדורה בהאי הילכתא רבתא, ונפלאתי לחזות מקרוב במומחיותו המיוחדת לרדת לעומקא דדינא, לאסוקי שמעתתא ולהגיע לחקר דין אמת לאמיתו מתוך כשרון של התמצאות מושלמת בפרטי הדווייד המובאים בפני הבייד.

ואכן, מתוך עסקו התדיר בדיני דממונא שבנייא דשים עליהם בעקבם באין-יודעין, נתעורר הרב הנייל שליט״א בכוונה טהורה לחבר ספר כללי בלשון קלה וצחה, על-מנת להעיר תשומת לב הרבים להילכתא גבירתא והררי-הררים של מכשולות חמורות התלויים לפעמים אף בשערה אחת של עסקי משא-ומתן. ואם בכל דבר הלכה תמיד יש להעיר לעורר, לפקוח עין ולהוהיר הגדולים על הקטנים – וכפי שנהגו גדולי עולם זצ״ל לעמוד על המשמר ולהודיע לעם חוקי האלוקים ותורותיו – כמה יותר נחוץ כן בכל הנוגע לחלק חו״מ שבשו״ע, שבו אין ביד כל אדם ״מסורת-אבותי של מנהג והנהגה, דרך ואורח-מישרים, ושלא כבהלכות שבחלקי או״ח ויו״ד שהרבה מהם כבר מושרשים בקרב הציבור ע״פ מה שראו בקודמיהם.

ואנא סהדא גם אהא דאיתמחי קמיטא, באשר בעוברי על חלק נכבד מספרו נוכחתי על עריכתו בטוטו״ד, כי מיד ה׳ על המחבר השכיל לפרוס ביריעתו המצומצמת מערכה נכבדה של ידיעות נרחבות בתחומים הנוגעים ביותר לחיי המעשה, באופן שהקורא ילמד להבחין ולדקדק בשאלות ובספיקות ההלכתיות השונות הכרוכות במצבים ועסקים שונים – מה שלא עלה על דעתו עד האידנא. וא״כ מה נשגב פעלו של המחבר הדגול לסקל המסילה ולהרים מכשול מדרך הרבים אשר ייאותו לאורו, ואשר בזכותם לא יבוא חטא על ידו, כמאמרם ז״ל (יומא פו.).

ועל כגון דא שנינו (תנחומא משפטים ה וכעיייז במייר): "ירבי אליעזר אומר, אם יש דין למטן אין דין למעלן, אם אין דין למטן יש דין למעלן. כיצד, אם יעשו התחתונים את הדין מלמטה, אין הדין נעשה מלמעלן. לפיבך אמר הקב״ה, שמרו את המשפט, שלא תגרמו לי לעשות משפט מלמעלן, שנאמר ואלה המשפטים״. ובכן נוחיל נא למרום, כי חלקו של הספר דנן יהא שמור בהפיכת מידת הדין לרחמים, עד כי יגולו רחמיו יתי עלינו לגאלנו בדבר ישועה ורחמים, בבי״א.

בברכה אהבה ואחווה למחבר הזגול שליט״א, שיזכה להוסיף אומץ ולהרבות חיל באסוקי שמעתתא אליבא דהלכתא, להקים עדות ביעקב ולהשים תורה בישראל, מתוך בריות גופא ונהורא מעליא, הנני ידידו השמח בגדולתו באמת ובתמים,

> יששכר דוב הכהן כתני לענין לאין כתנין לאין כתנין יששכר דוב הכהן כחנא אבייד בייד מישרים, ליקוואוד יצייו

Office & Mailing Address: 625 Forest Avenue, Lakewood, N.J. 08701 • Telephone: 732.905.3388 • Fax: 732.905.5880

Rabbinical Courtrooms: 625 Forest Avenue, Lakewood, N.J. (Rear Entrance) לשכות הבד"צ. 2913 Avenue L, Brooklyn, N.Y. (Lower Level)